

SFIGMOMANOMETRO PALMARE KOBE
KOBE PALM SPHYGMO
SPHYGMOMANOMÈTRE DE POCHE KOBE
ESFIGMOMANÓMETRO PALMAR KOBE
KOBE TRAGBARER SPHYGMOMANOMETER
ESFIGMO TIPO PALMA KOBE
TENSIOMETRU MECANIC KOBE
KOBE EGYKEZES VÉRNYOMÁSMÉRO
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΠΑΛΑΜΗΣ KOBE

مقياس ضغط الدم الزئبقي

Manuale d'uso - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanleitung
Guia para utilização - Instrucțiuni de utilizare - Kezelési kézikönyv - Οδηγίες χρήσης - دليل المستخدم

IT E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. EN All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. FR Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. ES Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. DE Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. PT É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. RO Orice accident grav produs, privor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. HU A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történik. GR Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

AR

GIMA 32690



HONSUN (Nantong) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic & Technological Development Area
226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

**HS-201W**

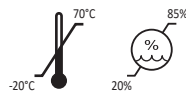
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



Importato da / Imported by / Importé par / Importado por
Eingeführt von / Importado por / Importat de
Importálta / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



ما هو ضغط الدم؟

ضغط الدم هو قِياس ضغط الدم المتدفق على جدران الشرايين. يتغير ضغط الدم الفوري باستمرار أثناء الدورة القلبية. يسمى أعلى ضغط في الدورة بضغط الدم الانقباضي، وأقل ضغط هو ضغط الدم الانقباضي. كلا القراءتين ضروريان لتشخيص من لديهم حالة ضغط دم. هناك العديد من العوامل حال التشخيص والقلق أو وقت اليوم، يمكن أن تؤثر على ضغط الدم لديك، وعادة ما يكون ضغط الدم منخفضًا في الصباح ولكنه يرتفع من بعد الظهيرة إلى المساء. يكون ضغط الدم أقل في قِياس الصباح ولكنه أعلى في قِياس المساء.

ما هو ضغط الدم الطبيعي؟

يختلف ضغط الدم من فرد لآخر، ويعتمد على عدد من العوامل، مثل العمر والوزن والحالة البدنية النشطة.

القراءة العادية التقديرية للشخص البالغ تتراوح أحيانًا من 18 و 45 مم زئبق / 80 و 120 مم زئبق. إن طبيبك فقط هو من يستطيع تحديد ما إذا كانت القراءات التي تحصل عليها طبيعية بالنسبة لك.

كيفية قياس ضغط الدم؟

1. استرخ وتكيف مع الوضع المناسب

- من المهم جدًا أن يكون الشخص الذي يتم قياس ضغط دمه مسترخيًا، ويجلس مسترخيًا.
- يجب إبقاء الذراع التي يجري قياسها في مستوى القلب، عند الذراع ولكن ليس متوتر أو شدت. يجب ثباتك على سطح مستو، مثل مكتب مع جعل كف اليد اليسرى لأعلى.
- يجب إبقاء الذراع التي يجري قياسها ثابتة.

2. كيفية وضع الأساور الفلترية وقطعة الصدر

- ضع الأساور على مسافة 3-2 سم فوق معنق الكوع على الذراع الأيسر العلوي المعزى.
- لم يلائم الأساور عن طريق إلتحاق الفلتر.
- يجب أن يكون الأساور متوترة، لكن ليس ضيقة جدًا.

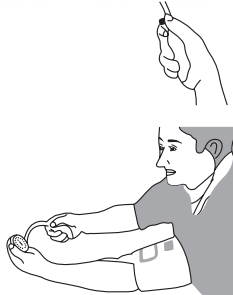


- يجب أن يدخل إصبع واحد أو إصبعين بين الأساور والذراع. لا تضع الأساور على الملابس.
- بالنسبة للأساور المزودة بغطاء معنقى على شكل D، اسحب الطرف الخلفي للأساور من خلال الحلقة D وألق الأساور عن طريق إلتحاق الفلتر.
- في الوحدات المصممة للاستخدام المنزلي، يجب وضع العجائب المعزى المعص بقطعة الساعنة المنمجة في الأساور فوق الشريان المعنقى.

قد تلحق الأساور

- أدخل صمام الهواء على النفخ من خلال تنويف المسد إلى اتجاه عقارب الساعة، لا تدفع في إلتحاق الربط.

- اضغط على الصمام باليد التي استخدمتها لبعد ثلاث حتى تنقر الإبرة على نفخ القياس إلى 30 مم زئبق فوق قيمة الضغط المعاني المعزى.
- الانقباضي إذا كنت لا تعرف لك، فافتح الجهاز نفخ إلى 200 مم زئبق.



إبر ضغط الدم الانقباضي - القيمة العليا

- افتح صمام الهواء ببطء عن طريق تنويف المسد على اتجاه عقارب الساعة، وإسك قطعة الصدر من الساعة على الشريان المعنقى. يُعد معدل الانقباضي الصحيح أمرًا حيويًا لقراءة دقيقة، لذا يجب عليك التدرب على معدل الانقباضي الرئيسي به والذي يتراوح بين 3-2 مم زئبق في الثانية أو التزول بعلامة واحدة أو اثنين على مقياس الضغط لكل نبضة.
- يجب أن لا أبقي الأساور مفتوحة لفترة أطول من التزول.



- عندما يبدأ السوار في الانقباض، يجب أن تستمع بعناية إلى سماعة الطبيب. لاحظ القراءات على المقياس بمجرد سماع أصوات خافتة أو إلهامية أو شاتر على أنه قراءة ضغط الدم الانقباضي الطبيعي. استمع بعناية إلى صوت قفص وتعرف عليه إلى أن تلاحظه، يجب عليك التحقق من هذا الإجراء مع طبيبك.



5. القيمة السفلية لقراءة ضغط الدم الانقباضي

- اسحب للضغط بمواصلة الانقباض.
- نفس معدل الانقباض. عندما تصل إلى قيمة ضغط الدم الانقباضي لشدة، توقف الصوت الشاتر.
- فرغ صمام السوار تمامًا، ثم بقرعة السوار من الذراع والساعة من الألف.

6. سجل قراءاتك

- كُتبت القياس مرتين أو أكثر. لا تفسد تسجيل قراءاتك ووقت اليوم الذي تم فيه القياس مباشرة بعد الانتهاء من القياس. الوقت المناسب للقياس هو أول شيء في الصباح، أو قبل الوجبات المسائية. تذكر أن طبيبك هو الشخص الوحيد الموحد لتسجيل ضغط دمك.

7. المواصفات

- نطاق القياس: 30(4) مم زئبق
- النطاق: 33 مم زئبق
- نطاق التفاضل: 2 مم زئبق

الصيانة

- مع العناية المناسبة والصيانة، ستوفر مجموعة قياس ضغط الدم الخاصة بك سنوات من الخدمة الفعالة. القواعد الأساسية:
- لا تسقط الجهاز أو ترحله.
- لا تقطع الجهاز أبدًا فوق 300 مم زئبق.
- لا تعرض السوار للإلتصاق الكيميائي.
- لا تفسد قطعة نسج السوار أو الأجزاء.
- إذا حدث، لأن هذا قد يسبب ضررًا للجهاز.
- لم يتغير الهواء بالكامل من السوار قبل التزوين.
- لا تم تقطيعه بالموسر تحت أي ظرف من الظروف.
- الجهاز بالكامل في حالة التزوين المتكررة للتعاطل على قطعة الصدر وجميع الأجزاء الأخرى نظيفة.

- ظروف درجة حرارة التشغيل: 20- درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية في الرطوبة النسبية الهواء من بين 20 و 85%.

- حالة درجة حرارة التشغيل: من 10 إلى 40 درجة مئوية عند رطوبة هواء "نسبية تتراوح بين 20% و 85%".

- أصبح جهاز قياس ضغط الدم والمتاح بقطعة لسان ولينة التعقيم غير ضروري، لأن الأجزاء لا تتلامس مباشرة مع جسم المريض.
- لفرج الفتحة لولا، وإسك الفلتر والمثبتة والأنابيب بقطعة لسان مطبقة. يمكن غسل الأساور بالمصابين والماء البارد مثل جميع الأساور الأخرى، ولكن يجب تطهير الأساور بالماء الصافي بعد ذلك والسماح لها بأن تجف في الهواء.

شروط ضمان جيم GIMA

يطبق ضمان B2B القياسي جيم GIMA لمدة 12 شهر.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Simboluri - Jelek - Συμβολα - حروف			
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto RO Cod produs HU Termékkód GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج		IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote RO Număr de lot HU Tételszám GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة
	IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante DE Hersteller PT Fabricante RO Producător HU Gyártó GR Παραγωγός SA الشركة المصنعة		IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura RO Limită de temperatură HU Hőmérséklet határ GR Όριο θερμοκρασίας SA حد درجة الحرارة
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HU Száraz, hűvös helyen tárolandó GR Διατηρείται σε όρεσερό και στεγνό περιβάλλον SA يحفظ في مكان بارد وجاف		IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar RO A se păstra ferit de razele soarelui HU Napfénytől védve tárolandó GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس
	IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES Dispositivo médico conforme al Reglamento (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 RO Dispositiv medical conform cu Regulamentul (UE) 2017/745 HU Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz GR Ιατρική συσκευή συμβατή με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745		IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES Representante autorizado en la Comunidad Europea DE Autorisierter Vertreter in der EG PT Representante autorizado na União Europeia RO Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene HU Meghatalmazott képviselő az Európai Közöségben GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso RO Citiți instrucțiunile de utilizare HU Olvassa el a használati utasításokat GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA اقرأ بفقه وحرص تعليمات الاستخدام		IT Limiti di umidità GB Atmospheric pressure limit FR Limite d'humidité ES Limite de humedad DE Feuchtigkeitsgrenzwert PT Limite de humidade RO Limită de umiditate HU Páratartalom korlátozás GR Όριο υγρασίας SA حد نسبة الرطوبة
	IT Dispositivo medico GB Medical device FR Dispositif médical ES Dispositivo médico DE Medizinprodukt PT Dispositivo médico RO Dispositiv medical HU Orvosi eszköz GR Ιατρική συσκευή SA جهاز طبي		IT Identificativo unico dispositivo5 GB Unique Device Identifier5 FR Identifiant unique de l'appareil ES Identificador único del dispositivo DE Eindeutige Geräte-ID5 PT Identificador único do dispositivo RO Identificator unic de dispozitiv HU Egyedi eszközazonosító GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής SA معرف الجهاز الفريد
	IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente RO Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις) SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية		